

Karta przedmiotu

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ FILOLOGIA SŁOWIAŃSKA

Wspólnotowy ruch graniczny i administracja celna

studia pierwszego stopnia/profil ogólnoakademicki

Przedmiot: Współczesna leksyka ukraińska		Kod przedmiotu:	
Przedmiot w języku angielskim: Contemporary Ukrainian Lexis			
Typ przedmiotu/modułu:		obowiązkowy	obieralny X
Rok: III	Semestr: piąty		
Rodzaje zajęć i liczba godzin:		Studia stacjonarne	
Ćwiczenia		30	
Liczba punktów ECTS:		3	

Cel przedmiotu

C1	Kształtowanie kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Zapoznanie z leksyką tematyczną z zakresu języka ukraińskiego.
C3	Wykorzystanie poznanej leksyki w typowych sytuacjach komunikacyjnych, kształtowanie umiejętności poprawnego jej stosowania w sytuacjach życia codziennego.

Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji

1	Posiada wiedzę i umiejętności w zakresie języka ukraińskiego na poziomie A2.
2	Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności.

Efekty kształcenia

	W zakresie wiedzy:
EKW1	Posiada wiedzę szczegółową z zakresu leksyki ukraińskiej, obejmującą zagadnienia tematyczne omawiane na zajęciach.
EKW2	Zna mechanizmy tworzenia struktur gramatycznych języka ukraińskiego z zastosowaniem omawianej leksyki.
	W zakresie umiejętności:
EKU1	Poprawnie dobiera i stosuje poznane słownictwo w dialogach, monologach, a także tekstach pisanych w różnych sytuacjach komunikacyjnych w języku ukraińskim.
EKU2	Potrafi porozumieć się w języku ukraińskim, stosując różne techniki w typowych sytuacjach komunikacyjnych, formułuje sądy i opinie w języku ukraińskim.
	W zakresie kompetencji społecznych:
EKK1	Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, potrafi skorzystać z odpowiednich źródeł wiedzy oraz metod uczenia się.
EKK2	Potrafi pracować w grupie pełniąc w niej różne role.

Treści programowe przedmiotu

Forma zajęć – ćwiczenia		
	Treści programowe	Liczba godzin
ĆW1	Sport	6
ĆW2	Kultura, sztuka	8

ĆW3	Święta, obrzędy,	6
ĆW4	Życie w społeczeństwie	10
	Suma godzin:	30

Metody i środki dydaktyczne	
M1	Metody aktywizujące (indywidualne i zespołowe), audiowizualne.
M2	Technologie IT (komputer, Internet).

Sposoby oceniania	
Ocenianie kształtujące	
F1	Prace cząstkowe w formie pisemnej.
F2	Prace cząstkowe w formie ustnej.
Ocenianie podsumowujące	
P1	Obecność i aktywność na zajęciach.
P2	Egzamin końcowy w formie ustnej.

Obciążenie pracą studenta	
Forma aktywności	Średnia liczba godzin na realizowanie aktywności
Udział w zajęciach	30
Praca samodzielna (ćwiczenia gramatyczno-leksykalne wykonywane w domu)	30
Przygotowanie materiałów do zajęć (praca samodzielna – słownik, Internet)	10
Konsultacje z wykładowcą	2
Przygotowanie do egzaminu	5
Suma godzin:	77
Sumaryczna liczba punktów ECTS dla przedmiotu	3

Literatura podstawowa i uzupełniająca	
	Literatura podstawowa
1	V. Головка, Л. Паламар, <i>Українська мова. Посібник для іноземців</i> , Київ 2002.
2	<i>Новий тлумачний словник української мови</i> , ред. В. Яременок, О. Сліпущко, т. 1-4, Київ 1998.
3	I. Kononenko, I. Mytnik, E. Wasiak, <i>Słownik tematyczny polsko-ukraiński</i> , Warszawa 2010.

Macierz efektów kształcenia								
Efekt kształcenia	Odniesienie danego efektu kształcenia do efektów zdefiniowanych dla całego programu (PEK)	Stopień w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem	Odniesienie danego efektu do efektów specjalnościowych	Stopień w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem	Cele przedmiotu	Treści programowe	Metody i środki dydaktyczne	Sposoby oceniania

EKW1	K_W04	+++			C1, C2, C3	ĆW 1-4	1,2	F1, F2, P1, P2
EKW2	K_W09	+++			C1, C2, C3	ĆW 1-4	1,2	F1, F2, P1, P2
EKU1	K_U09	+++			C1, C2, C3	ĆW 1-4	1,2	F1, F2, P1, P2
EKU2	K_U07	+++			C1, C2, C3	ĆW 1-4	1,2	F1, F2, P1, P2
EKK1	K_K01	+++			C1, C2, C3	ĆW 1-4	1,2	F1, F2, P1, P2
EKK2	K_K02	+++			C1, C2, C3	ĆW 1-4	1,2	F1, F2, P1, P2

Formy oceny - szczegóły

Na ocenę 2 (ndst)	<p>Nie posiada elementarnej wiedzy dotyczącej zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, nie potrafi wykorzystać jej w sytuacjach komunikacyjnych; Nie ma świadomości złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, nie zna elementarnej leksyki języka ukraińskiego, nie umie zastosować jej w tłumaczeniach; Nie przygotowuje wystąpień ustnych na tematy życia codziennego w języku ukraińskim, nie wykorzystuje poznanej leksyki; Niepoprawnie porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając elementarne błędy, uniemożliwiające komunikację; Nie wykazuje zainteresowania tematem i nie rozumie potrzeby ciągłego uczenia się; Nie jest kreatywny, zamknięty na odmienność kulturową, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów.</p>
Na ocenę 3 (dst)	<p>Posiada elementarną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi częściowo wykorzystać poznane zagadnienia w sytuacji komunikacyjnej; Ma niewielką świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna elementarną leksykę języka ukraińskiego, stosuje je w tłumaczeniach, popełniając liczne błędy; Przygotowuje wystąpienia ustne na niektóre tematy życia codziennego w języku ukraińskim, wykorzystuje poznaną leksykę, popełniając liczne błędy gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając liczne błędy, zakłócające komunikację, wykorzystuje niektóre techniki komunikacyjne; W niewielkim stopniu wykazuje zainteresowanie tematem i potrzebę ciągłego uczenia się; Nie jest kreatywny, w umiarkowanym stopniu jest otwarty na odmienność kulturową, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów.</p>
Na ocenę 3+ (dst+)	<p>Posiada elementarną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać poznane zagadnienia w większości sytuacji komunikacyjnych, popełniając błędy, w niewielkim stopniu zakłócające komunikację; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna elementarną leksykę oraz w większości struktury gramatyczne języka ukraińskiego, stosuje je w tłumaczeniach, popełniając błędy; Przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego w języku ukraińskim, w większości wykorzystuje poznaną leksykę, popełniając błędy gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając liczne błędy, wykorzystuje niektóre techniki komunikacyjne; Wykazuje umiarkowane zainteresowanie tematem, umiarkowanie rozumie potrzebę ciągłego uczenia się; Jest mało kreatywny, w umiarkowanym stopniu otwarty na odmienność kulturową, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów.</p>
Na ocenę 4 (db)	<p>Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych, popełniając błędy, niezakłócające komunikacji; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, w większości zna leksykę oraz poprawne struktury gramatyczne języka ukraińskiego, w większości poprawnie stosuje je w tłumaczeniach; Poprawnie przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując leksykę i w większości poprawne struktury gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając błędy, niezakłócające komunikacji, wykorzystuje techniki komunikacyjne; Wykazuje zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W umiarkowanym stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienność kulturową, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać większość problemów.</p>
Na ocenę 4+ (db+)	<p>Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać wszystkie poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych, popełniając drobne błędy niezakłócające komunikacji; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, w większości zna urozmaiconą leksykę oraz poprawne</p>

	<p>struktury gramatyczne języka ukraińskiego, poprawnie stosuje je w tłumaczeniach; Poprawnie przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując urozmaiconą leksykę i poprawne struktury gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając nieliczne błędy, niezakłócające komunikacji, wykorzystuje różne techniki komunikacyjne; Wykazuje duże zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W znacznym stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienność kulturową, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemy.</p>
<p>Na ocenę 5 (bdb)</p>	<p>Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać wszystkie poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna urozmaiconą leksykę oraz poprawne struktury gramatyczne języka ukraińskiego, bezbłędnie stosuje je w tłumaczeniach; Wzorowo przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując urozmaiconą leksykę i poprawne struktury gramatyczne; Bezbłędnie porozumiewa się w języku ukraińskim wykorzystując różne techniki komunikacyjne; Wykazuje bardzo duże zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W wysokim stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienność kulturową, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemy.</p>

Prowadzący zajęcia:	dr Mirosława Kawecka
e-mail:	mkawecka@pwsz.chelm.pl
Jednostka organizacyjna:	Katedra Filologii Słowiańskiej, Instytut Neofilologii, PWSZ w Chełmie